

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 277

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

49. sējums

2006. gada 9. oktobris

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

- ★ **Padomes Regula (EK) Nr. 1463/2006 (2006. gada 19. jūnijs), ar ko pielāgo Regulu (EK) Nr. 1698/2005 par atbalstu lauku attīstībai no Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku attīstībai (ELFLA), ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai** 1

II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta

Padome

2006/663/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2006. gada 19. jūnijs), ar ko Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu pielāgo attiecībā uz lauku attīstību** 2

2006/664/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2006. gada 19. jūnijs), ar ko pielāgo Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās akta VIII pielikumu** 4

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1463/2006

(2006. gada 19. jūnijs),

ar ko pielāgo Regulu (EK) Nr. 1698/2005 par atbalstu lauku attīstībai no Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku attīstībai (ELFLA), ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā 2005. gada 25. aprīlī Luksemburgā parakstīto Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu, un jo īpaši tā 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tā 56. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1698/2005 ⁽¹⁾ ir noteikti vispārēji noteikumi, ko piemēro Kopienas atbalstam lauku attīstības politikai plānošanas laikposmam no 2007. gada līdz 2013. gadam, kā arī noteiktas prioritātes un pasākumi šajā jomā.
- (2) Lai Bulgārija un Rumānija varētu īstenot šos vispārējos noteikumus un pasākumus, tiklīdz tās pievienosies Eiropas Savienībai, tie būtu jāpielāgo.
- (3) Ar Regulu (EK) Nr. 1698/2005 katrā lauku attīstības programmā ir noteikta obligāta LEADER ass, un no ELFLA finansiālā ieguldījuma programmā jāatvēl obligāta procentuāla daļa minētajai programmai. Ņemot vērā, ka Bulgārijai un Rumānijai nav pieredzes LEADER iniciatīvas piemērošanā, un, lai šīs valstis varētu izveidot vajadzīgo vietējo kapacitāti, ir svarīgi, lai LEADER asij paredzētais vidējais finansiālais ieguldījums 2,5 % apjomā tiktu piemērots arī attiecībā uz abām minētajām valstīm laikposmā no 2010. gada līdz 2013. gadam.

- (4) Lai Bulgārija un Rumānija līdz 2013. gadam varētu izmantot pārejas posma pasākumus daļēji naturālajām saimniecībām un ražotāju apvienībām, Bulgārija un Rumānija būtu jāiekļauj to valstu sarakstā, uz kurām attiecas minētie pasākumi.

- (5) Tāpēc Regula (EK) Nr. 1698/2005 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Regulu (EK) Nr. 1698/2005 groza šādi:

1. Regulas 17. panta 2. punktam pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz Bulgāriju un Rumāniju laikposmā no 2010. gada līdz 2013. gadam vismaz vidēji 2,5 % no ELFLA kopējā ieguldījuma rezervē 4. asij. Aprēķinot šo procentuālo lielumu, ņem vērā jebkādu ELFLA ieguldījumu šai asij laikposmā no 2007. gada līdz 2009. gadam.”

2. Regulas 20. panta d) punktā ievaddaļu aizstāj šādi:

“pārejas posma pasākumiem Bulgārijai, Čehijai, Igaunijai, Kiprai, Latvijai, Lietuvai, Ungārijai, Maltai, Polijai, Rumānijai, Slovēnijai un Slovākijai par:”.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 1. janvārī, pēc tam, kad stāsies spēkā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgums.

Šī regula uzliek saistības kopumā, un tā ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2006. gada 19. jūnijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J. PRÖLL

⁽¹⁾ OV L 277, 21.10.2005., 1. lpp.

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2006. gada 19. jūnijs),

ar ko Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu pielāgo attiecībā uz lauku attīstību

(2006/663/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā 2005. gada 25. aprīlī Luksemburgā parakstīto Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu, un jo īpaši tā 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tā 22. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

tā kā:

(1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1698/2005 (2005. gada 20. septembris) par atbalstu lauku attīstībai no Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku attīstībai (ELFLA) ⁽²⁾ ir izdarītas izmaiņas *acquis*, uz kuru balstījās pievienošanās sarunas ar Bulgāriju un Rumāniju.

(2) Tāpēc ir jāpielāgo Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās akts, lai tas būtu atbilstīgs Regulai (EK) Nr. 1698/2005.

(3) Pārejas posma un īstenošanas noteikumi par lauku attīstības plānošanas periodu, kas sākas 2007. gada 1. janvārī, būtu jāpieņem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1698/2005

90. panta 2. punktā minēto procedūru. Attiecīgi būtu jāpielāgo atsauces Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktā paredzētajos procedūras noteikumos.

(4) Politiski vienojoties par Regulu (EK) Nr. 1698/2005, Padome un Komisija kopīgā deklarācijā par Bulgāriju un Rumāniju vienojās Pievienošanās akta VIII pielikumā paredzēto noteikumu par konsultāciju pakalpojumiem pagarināt līdz 2013. gadam attiecībā uz konsultāciju pakalpojumu sniegšanu lauksaimniekiem, kas saņem atbalstu par daļēji naturālajām saimniecībām. Pievienošanās akts būtu jāgroza, lai ņemtu vērā šo vienošanos,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu groza šādi:

1) akta 29. panta otro teikumu aizstāj ar šādu teikumu:

“Ja šajā sakarā ir vajadzīgi īpaši pārejas posma pasākumi, tos pieņem saskaņā ar procedūru, kas minēta 90. panta 2. punktā Padomes Regulā (EK) Nr. 1698/2005 (2005. gada 20. septembris) par atbalstu lauku attīstībai no Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku attīstībai (ELFLA) (*).”

⁽¹⁾ Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts.

⁽²⁾ OV L 277, 21.10.2005., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1463/2006 (sk. šā Oficiālā Vēstneša 1. lpp.).

(*) OV L 277, 21.10.2005., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1463/2006 (OV L 277, 9.10.2006., 1. lpp.).”;

2) akta 34. pantu groza šādi:

2. pants

a) 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Papildus noteikumiem par lauku attīstību, kas ir spēkā pievienošanās dienā, laikposmā no 2007. līdz 2009. gadam Bulgārijai un Rumānijai piemēro VIII pielikuma I, II un III iedaļā izklāstītos noteikumus, izņemot minētā pielikuma I iedaļas D punktu, ko piemēro arī laikposmā no 2010. līdz 2013. gadam attiecībā uz konsultāciju pakalpojumu sniegšanu lauksaimniekiem, kas saņem atbalstu par daļēji naturālajām saimniecībām. VIII pielikuma IV iedaļā izklāstītos īpašos finanšu noteikumus Bulgārijai un Rumānijai piemēro visā plānošanas periodā no 2007. gada līdz 2013. gadam.”;

Šis lēmums ir sagatavots angļu, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru, bulgāru un rumāņu valodā, un visi divdesmit trīs teksti ir vienlīdz autentiski.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2007. gada 1. janvārī, ja ir stājies spēkā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgums.

b) 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

Briselē, 2006. gada 19. jūnijā

“3. Vajadzības gadījumā īstenošanas noteikumus VIII pielikuma piemērošanai pieņem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1698/2005 90. panta 2. punktā minēto procedūru.”.

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J. PRÖLL

PADOMES LĒMUMS

(2006. gada 19. jūnijs),

ar ko pielāgo Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās akta VIII pielikumu

(2006/664/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā 2005. gada 25. aprīlī Luksemburgā parakstīto Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu, un jo īpaši tā 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tā 34. panta 4. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

tā kā:

(1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1698/2005 (2005. gada 20. septembris) par atbalstu lauku attīstībai no Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku attīstībai (ELFLA) ⁽²⁾ ir izdarītas izmaiņas *acquis*, uz kuru balstījās pievienošanās sarunas ar Bulgāriju un Rumāniju.

(2) Tāpēc ir jāpielāgo Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās akts, lai tas būtu atbilstīgs Regulai (EK) Nr. 1698/2005.

(3) Veicot vajadzīgos pielāgojumus Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktā, būtu jāsauglabā sarunu rezultātu būtība un pamatprincipi, un tie būtu jāpiemēro jaunajiem elementiem. Turklāt Pievienošanās akta pielāgojumiem būtu jāattiecas vienīgi uz to, kas ir obligāti vajadzīgi.

(4) Uz Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās akta VIII pielikumā paredzētajiem pasākumiem daļēji naturālajām saimniecībām un ražotāju apvienībām Regula (EK) Nr. 1698/2005 attiecas kā uz pārejas posma pasākumiem Bulgārijai, Čehijas Republikai, Igaunijai, Kiprai, Latvijai, Lietuvai, Ungārijai, Maltai, Polijai, Rumānijai, Slovēnijai un Slovākijai. Tādēļ Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktā paredzētie noteikumi šajās jomās būtu jāsvīturo.

(5) Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās akta VIII pielikumā paredzētie noteikumi par tehnisko atbalstu ir ietverti Regulā (EK) Nr. 1698/2005, un tāpēc tie būtu jāsvīturo.

(6) Ar Regulu (EK) Nr. 1698/2005 katrā lauku attīstības programmā ir noteikts obligāts *Leader* virziens, un no ELFLA finansiālā ieguldījuma programmā jāatvēl obligāta procentuāla daļa minētajam virzienam. Turklāt ar minētās regulas 59. pantu ir izveidots pasākums, kura mērķis ir atbalstīt kompetenču apgūšanu, un šis pasākums ir atšķirīgs no kārtības, par ko vienojās sarunās ar Bulgāriju un Rumāniju. Tāpēc Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās akta VIII pielikumā izklāstītie noteikumi par *Leader* būtu jāsašķir ar jaunajiem noteikumiem, kas paredzēti Regulā (EK) Nr. 1698/2005.

(7) Regulā (EK) Nr. 1698/2005 ir paredzēts atbalsts konsultāciju pakalpojumu izmantošanai. Tomēr Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktā un minētajā regulā ir atšķirības attiecībā uz šā pasākuma piemērošanas jomu. Lai izvairītos jo īpaši no dubultā finansējuma iespējamības programmas pirmajos trīs gados, būtu jādod iespēja Bulgārijai un Rumānijai izvēlēties īstenot vai nu Pievienošanās akta VIII pielikumā paredzētos pasākumus, vai Regulā (EK) Nr. 1698/2005 paredzētos pasākumus.

(8) Turklāt, politiski vienojoties par Regulu (EK) Nr. 1698/2005, Padome un Komisija kopīgā deklarācijā par Bulgāriju un Rumāniju vienojās Pievienošanās akta VIII pielikumā paredzēto noteikumu par konsultāciju pakalpojumiem pagarināt līdz 2013. gadam attiecībā uz konsultāciju pakalpojumu sniegšanu lauksaimniekiem, kas saņem atbalstu par daļēji naturālajām saimniecībām. Pievienošanās akta VIII pielikums būtu jāgroza, lai ņemtu vērā šo vienošanos.

(9) ņemot vērā to, ka ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1290/2005 (2005. gada 21. jūnijs) par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu ⁽³⁾ ir izveidots vienots Fonds Kopienas atbalstam lauku attīstībai, aizstājot divus iepriekšējos finansējuma avotus, būtu jāprecizē bāze, pamatojoties uz kuru tiks aprēķināts 20 % maksimālais apjoms, kas Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās akta VIII pielikuma I iedaļas E punktā noteikts attiecībā uz tiešo maksājumu papildinājumiem.

⁽¹⁾ Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts.

⁽²⁾ OV L 277, 21.10.2005., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1463/2006 (sk. šā Oficiālā Vēstneša 1. lpp.).

⁽³⁾ OV L 209, 11.8.2005., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 320/2006 (OV L 58, 28.2.2006., 42. lpp.).

(10) Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās akta VIII pielikuma I iedaļas E punktā paredzētā Kopienas atbalsta mērķis ir līdzfinansēt valstu tiešos maksājumus vai atbalstu saskaņā ar 143.c pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1782/2003 (2003. gada 29. septembris), ar ko izveido kopīgus tiešā atbalsta shēmu noteikumus saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem, un groza Regulas (EEK) Nr. 2019/93, (EK) Nr. 1452/2001, (EK) Nr. 1453/2001, (EK) Nr. 1454/2001, (EK) Nr. 1868/94, (EK) Nr. 1251/1999, (EK) Nr. 1254/1999, (EK) Nr. 1673/2000, (EEK) Nr. 2358/71 un (EK) Nr. 2529/2001 (¹). šā iemesla dēļ minētais atbalsts nebūtu jāņem vērā, aprēķinot līdzsvaru starp mērķiem, kas aprakstīti Regulas (EK) Nr. 1698/2005 17. pantā.

(11) Regula (EK) Nr. 1698/2005 vairs neparedz ekonomiskā dzīvotspēju kā atbilstības nosacījumu saistībā ar atbalstu ieguldījumiem. Tāpēc būtu jāsvīturo attiecīgā atkāpe Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās akta VIII pielikumā.

(12) Regulā (EK) Nr. 1290/2005 ir paredzēti jauni noteikumi attiecībā uz lauku attīstības izdevumu finansēšanu. ņemot vērā to, ka minētie noteikumi pamatojas uz tādiem pašiem principiem kā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktā minētais 31. un 32. pants Padomes Regulā (EK) Nr. 1260/1999 (1999. gada 21. jūnijs), ar ko paredz vispārīgus noteikumus par struktūrfondiem (²), vairs nav vajadzīgi īpaši finanšu noteikumi, kas paredzēti Pievienošanās akta VIII pielikumā. Turklāt minētajā pielikumā būtu jāgroza Kopienas finansiālais ieguldījums lauksaimniecības vides un dzīvnieku labturības pasākumiem, jo saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1698/2005 70. pantu līdzfinansēšanas likmes tagad tiek noteiktas nevis pasākuma līmenī, bet gan virziena līmenī,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās akta VIII pielikumu groza šādi:

1) I iedaļu groza šādi:

a) svīturo A un B apakšiedaļu;

(¹) OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 953/2006 (OV L 175, 29.6.2006., 1. lpp.).

(²) OV L 161, 26.6.1999., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 173/2005 (OV L 29, 2.2.2005., 3. lpp.).

b) C apakšiedaļu aizstāj ar šādu apakšiedaļu:

“C. *Leader+* veida pasākumi

Papildus pasākumiem, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 1698/2005 63. panta c) punktā, atbalstu var piešķirt šādiem pasākumiem:

- a) reprezentatīvu vietējās attīstības partnerību izveidei;
- b) integrētu attīstības stratēģiju izstrādei;
- c) finansējumam pētniecībai un atbalsta pieteikumu sagatavošanai.”;

c) D apakšiedaļu aizstāj ar šādu apakšiedaļu:

“D. Lauksaimniecības konsultāciju pakalpojumi

- 1) Atbalstu piešķir lauksaimniecības konsultāciju pakalpojumu sniegšanai.

Laikposmā no 2007. gada līdz 2009. gadam šo atbalstu nevar iekļaut lauku attīstības programmā, ja ir paredzēts atbalsts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1698/2005 24. pantu.

- 2) Laikposmā no 2010. gada līdz 2013. gadam atbalstu piešķir vienīgi pakalpojumu sniegšanai lauksaimniekiem, kas saņem atbalstu par daļēji naturālajām saimniecībām, kā minēts Regulas (EK) Nr. 1698/2005 20. panta d) punkta i) apakšpunktā.

Šīs apakšiedaļas 1) punktā minētie konsultāciju pakalpojumi attiecas vismaz uz:

- a) obligātajām pārvaldības prasībām un labiem lauksaimniecības un vides apstākļiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1782/2003 4. un 5. pantā un tās III un IV pielikumā;

- b) darba drošības standartiem, pamatojoties uz Kopienas tiesību aktiem.”;

d) E apakšiedaļu groza šādi:

- i) 3) punkta pirmo teikumu aizstāj šādu teikumu:

“Kopienas ieguldījums atbalstā, ko atbilstīgi šai E apakšiedaļai Bulgārijai un Rumānijai piešķir par 2007., 2008. un 2009. gadu, nepārsniedz 20 % no attiecīgās valsts atbilstīgā ikgadējā piešķiruma no ELVGF Garantiju nodaļas, kā minēts šā Pievienošanās akta 34. panta 2. punktā.”;

ii) pievieno šādu punktu:

“5) Kopienas finansiālo ieguldījumu šim pasākumam neņem vērā, aprēķinot mērķu līdzsvaru saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1698/2005 17. pantu.”;

e) svītro F un G apakšiedaļū;

2) II iedaļā svītro 1) punktu;

3) IV iedaļas tekstu aizstāj ar šādu tekstu:

“Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1698/2005 70. panta 3. punkta a) apakšpunkta, Kopienas finansiālais ieguldījums var sasniegt 80 % 1. un 3. virzienam, kā arī tehniskajai palīdzībai.

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1698/2005 70. panta 3. punkta b) apakšpunkta, Kopienas finansiālais ieguldījums var sasniegt 82 % 2. virzienam.”.

2. pants

Šis lēmums ir sagatavots angļu, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru, bulgāru un rumāņu valodā, un visi divdesmit trīs teksti ir vienlīdz autentiski.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2007. gada 1. janvārī, ja ir stājies spēkā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgums.

Briselē, 2006. gada 19. jūnijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J. PRÖLL